

en(B)

Eighteenth International Linguistics Olympiad

Ventspils (Latvia), 19–23 July 2021

Team Contest Solution

(a)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
AS	N	E	AF	BC	V	W	AR	L	AM	BH	D	AH
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
AL	AQ	BG	AI	P	AT	AK	AJ	BA	AW	AX	AZ	BF
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
B	AU	F	O	A	C	AV	S	AN	AC	BI	BB	

39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51
AY	J	I	AO	Q	T	H	G	BD	BE	R	Y	AG
52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62		
AP	BJ	X	M	AD	U	Z	AE	AA	AB	K		

- (b) • Ariengatu núguchu nun nabuidunu muna. — *My mother told me to sweep the house.*
• Hísieti uwi lun. — *He likes meat.*
• Nani guríara to. — *This ship is mine.*
• ¿Ka babuserubai? — *What do you want?*
• Ibidieti nun átirila irumu tau. — *I don't know how old she is.*
• Yumbuitibu hamuga anhabu giara. — *You would come if you could.*
• Áfarati búguchi aban ounli. — *Your father killed a dog.*
• Háluaħa háfuridun óuchaha haruga. — *They're trying to go out and fish tomorrow.*
• Nidin aráħai úduraü. — *I went to look for the fish.*
• Nuguya mabuseruntina nuádigimari. — *I didn't want to work.*
• ¿Ka tiri lani señora? — *What is his wife's name?*
• Ariha hamutina súdara. — *The police saw me.*
• ¿Ka abu ludin? — *With whom did he come?*
• ¿Ka biribai? — *What is your name?*
• Wagía madüguntiwa guríara. — *We didn't make a ship.*
• Máfaru numutu hiñaru to. — *I didn't kill this woman.*
- (c) • *I don't know your father's name.* — Ibidieti liri búguchi nun.
• *They don't see this place.* — Marihin hamuti fulaso le.
• *You_{pl} don't know this man's name.* — Ibidieti liri eyeri le hun.
• *This broom is ours.* — Wani abuidagülei le.
• *You didn't kill me.* — Máfaru bumutina.
• *We don't see this boat.* — Marihin wamuti póupoutu le.
- (d) i.

• <i>woman</i> — hiyaro	• <i>you_{sg}</i> — bui
• <i>granny</i> — kuthu	• <i>to kill</i> — farun
• <i>ear</i> — dike	• <i>to sleep</i> — donkon
• <i>hand</i> — khabo	• <i>to see</i> — dukhun
• <i>arm</i> — duna	• <i>after</i> — diki
• <i>that one (masc.)</i> — lira	• <i>one</i> — aba
• <i>that one (fem.)</i> — tora	• <i>two</i> — biama/bian

ii. $m > n$

(e)

Garífuna (female speech)	Garífuna (male speech)	Lokono	Kari'ña	English
eyeri	wügüri	wadili	wokory	man
ati		athi		pepper
nugía (nuguya)	au	dei	awu	I
núgudi		dakoti	ypupuru	my foot
búbara		bubada	ajamosaiky	your nail/claw
hati		kathi	nuno	moon
baligi		balishi	werùnòpo	ashes
bugía (buguya)	amürü	bui	amoro	→ (d)
núgüra		dakora		my hammock
hiñaru	würi	hiyaro	woryi	woman
hugía (huguya)		hui	amyjaron	you _{pl}
úrüwa		kabun	oruwa	three
uburei	günwüri	bodehi	kowai	fishhook
hürü	wayumu	koa	wajumo	crab
dunuru		kodibio	tonoro	bird
niligün	yegü	dalikin	yjeky	my pet
awasi		marishi	awasi	corn, maize
lígiri		lushiri	enàtary	his nose
guríara			kurijara	ship
ubanaü		banahu	ore	liver
agifida		shifen	ituna	to be/grow bitter
mua		horhorho	nono	earth
gimara		shimarha	pyrywa	arrow
duna		oniabo, iniabo	tuna	water
hayaba		khayaba	kusipo	flea
water		ikikhodo	wàto	firewood
weyu		hadali	weju	sun
bena		bahu rheroko	pena	door
núbana		dabana	yjere	my liver
dübü		shiba	topu	stone
úraü		udaha	pi	skin

- (f) i. 1. **Bian thoyothonon dadukha.** — B. *I saw two grown-up women.*
2. **Bian horhorho yâka.** — A. *There are two landforms here.*
3. **Bian kasakabo diki landa.** — J. *He arrived after two days.*
4. **Dashî danoro diakoka.** — M. *My head is on the top of my neck.*
5. **Dashimakufa hîri lokoa hu.** — E. *I will call you_{pl} by your_{pl} name.*
6. **Ikî kolokoka to hime.** — G. *The fish is in the fire.*
7. **Ludukha to kabadaro.** — F. *He saw the jaguar.*
8. **Lufarafa to kabadaro oma.** — C. *He will fight with the jaguar.*
9. **Lufarafa.** — I. *He will fight.*
10. **Lufarufa aba kabadaro.** — L. *He will kill a jaguar.*
11. **Namithadufa de.** — H. *They will ridicule me.*
12. **To thoyotho kanabafa to kodibiobe khonan.** — K. *The grown-up woman will listen to the birds.*
13. **To thoyotho kanabufa to kodibiobe.** — D. *The grown-up woman will hear the birds.*
ii. 14. **Lufarufa aba kabadaro tora hiyaro oma.** — He will kill a jaguar with that woman.
15. **Hushimaku we.** — You_{pl} called us.
16. **Horhorho diakoka to shibabe.** — The stones are on the ground.
iii. N. *The man will listen.* — Li wadili kanabafa.
O. *We will laugh.* — Wamithadafa.
P. *They will scream.* — Nashimakafa.
Q. *There are three men here.* — Kabun wadilinon yâka.

(g)

- | | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|
| • abu — with | • anura — to flee | • irumu — year |
| • ábuna — to sow | • ariha — to see | • ladüga — because |
| • achülüra — to arrive | • ariñaha — to tell | • ligía — he, that's why |
| • adeira — to find | • arüna — arm | • nugía (nuguya) — I |
| • adüga — to make/do | • ásura — to finish | • ou(n)we — to die |
| • adumureha — to talk to | • áwaha — to call | • súdara — police |
| • adura — to shoot | • ayawa — to cry | • sun — all |
| • áfara — to kill | • bugía (buguya) — you _{sg} | • tugía (tuguya) — she |
| • afeidira — to lose | • ebelura — to enter | • uagu — for |
| • áfurida — to go out | • eifi — beans | • úduraü — fish |
| • áluaha — to look for | • eiga — to eat | • umadaü — friend |
| • aluguraha — to sell | • hagía — they | • un — to |
| • anhein — if | • halaü — chair | • wagía — we |
| • anihein — to have,
there is | • íchiga — to give | • ya — here |